


**Beschluss  
der Landesregierung**
**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 930  
Sitzung vom 12/11/2019 Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Vize-Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Arnold Schuler  
Giuliano Vettorato  
Daniel Alfreider  
Philipp Achammer  
Massimo Bessone  
Waltraud Deeg  
Maria Hochgruber Kuenzer  
Thomas Widmann

Thomas Mathà

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Vicesegretario generale

**Betreff:**

Genehmigung der Projekte JIVE und  
MEHRLIN

**Oggetto:**

Approvazione dei progetti JIVE e MEHRLIN

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

38.2

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Die EU-Richtlinie 2008/50/CE zur Luftqualität, umgesetzt durch das Gesetzesvertretende Dekret vom 13. August 2010, Nr. 155 schreibt Grenzwerte für Stickstoffdioxid (NO<sub>2</sub>) vor und das Einführen von Maßnahmen im Falle von Überschreitungen bzw. Sanktionen bei Nichteinhaltung.

Die EU-Verordnung Nr. 1301/2013 vom 17. Dezember 2013 sieht Strategien für ein intelligentes, nachhaltiges und integratives Wachstum, die Förderung nicht gesundheitsbelastender, nachhaltiger und sicherer Verkehrsträger sowie nachhaltige regionale oder lokale Mobilität und die Verringerung von Luftverschmutzung und Lärmbelastung vor.

Die EU-Richtlinie 2014/94/CE über die Errichtung von Infrastrukturen für alternative Treibstoffe, umgesetzt durch das Gesetzesvertretende Dekret vom 16. Dezember 2016, Nr. 257 sieht die Errichtung eines grundlegenden Infrastrukturnetzes für alternative Treibstoffe, wie z.B. Ladesäulen für Batteriefahrzeuge innerhalb 2020 und innerhalb 2025 H<sub>2</sub>-Tankstellen für Brennstoffzellenfahrzeuge, in den Mitgliedsstaaten vor.

Mit Beschluss Nr. 940 vom 20. Juni 2011 hat die Landesregierung die „Klima-Strategie Energie-Südtirol-2050“ genehmigt, welche die Reduktion der CO<sub>2</sub>-Emissionen pro Kopf um 2/3 vorsieht und folglich sich von 4,9 t pro Kopf im Jahr 2008 auf 4 t innerhalb 2020 und auf 1,5 t bis zum Jahr 2050 reduzieren soll.

In Umsetzung der EU-Richtlinie 2008/50/CE zur Luftqualität und des Landesgesetzes vom 16. März 2000, Nr. 8 zur Luftreinhaltung wurde mit Dekret des Landeshauptmannes vom 15. September 2011, Nr. 37 die Durchführungsverordnung zur Luftqualität genehmigt.

Das Landesgesetz vom 5. Dezember 2012, Nr. 20 enthält Bestimmungen zur Lärmbelastung.

La direttiva UE 2008/50/CE sulla qualità dell'aria, recepita con il decreto legislativo n. 155 del 13 agosto 2010 prescrive le concentrazioni massime per il biossido d'azoto (NO<sub>2</sub>) e l'adozione di contromisure in caso di loro superamento o sanzioni in caso di inosservanza.

Il regolamento UE n. 1301/2013 del 17 dicembre 2013 prevede strategie per una crescita intelligente, sostenibile e integrata, la promozione dei mezzi di trasporto più sostenibili e sicuri, della mobilità locale sostenibile e della riduzione dell'inquinamento atmosferico e acustico.

La direttiva UE 2014/94/CE sulla creazione delle infrastrutture necessarie ai carburanti alternativi, recepita con il Decreto Legislativo 16 dicembre 2015 n. 257 prevede espressamente che nei vari stati membri si realizzi entro il 2020 una rete d'infrastrutture di base per la distribuzione di carburanti alternativi comprese le colonnine di ricarica elettrica per le macchine elettriche a batteria entro il 2020, ed entro il 2025 una rete di stazioni di rifornimento d'idrogeno per i veicoli con celle a combustibile.

Con deliberazione n. 940 del 20 giugno 2011 la Giunta provinciale ha approvato la "Strategia Clima Energia-Alto Adige-2050", che prevede la riduzione delle emissioni CO<sub>2</sub> pro capite di 2/3 e, quindi da 4,9 t pro capite nel 2008 a 4 t entro il 2020 e a 1,5 t entro 2050.

In attuazione della direttiva UE 2008/50/CE e della legge provinciale del 16 marzo 2000, n. 8 per la tutela della qualità dell'aria, con decreto del presidente della Giunta Provinciale del 15 settembre 2011, n. 37 è stato approvato il regolamento sulla qualità dell'aria.

La legge provinciale del 5 dicembre 2012, n. 20 contiene disposizioni in materia di inquinamento acustico.

Eine Möglichkeit zur Verkehrsverbesserung ist die Elektromobilität, welche zwei komplementäre Formen beinhaltet: die Batterietechnologie und die Brennstoffzellentechnologie. Beide Technologien haben unterschiedliche technische Leistungsfähigkeiten und somit Einsatzgebiete. Nur gemeinsam können sie insbesondere im ÖPNV alle Linien/Fahrprofile abdecken.

In einer Pilotphase wurden erstmal im Stadtverkehr Bozen fünf Brennstoffzellenbusse eingesetzt, welche durch das EU-Projekt „CHIC“ finanziert wurden. In den letzten fünf Jahren waren diese Busse täglich im Einsatz, haben 1,2 Mio. km zurückgelegt und dabei 13.450 kg NOx sowie 1.424 t CO2 eingespart.

Parallel dazu hat sich auch die Batterietechnologie weiterentwickelt und die ersten fünf Batteriebusse werden zurzeit im Stadtverkehr Bozen in Betrieb genommen und getestet.

Im Einklang mit diesen Zielsetzungen hat das Institut für Innovative Technologien (in der Folge „IIT“) gemeinsam mit anderen mehrheitlich öffentlichen Einrichtungen, wie die SASA, die STA, die Alperia und die A22 drei spezifische Projekte in europäischen Finanzierungsprogrammen eingereicht. Die drei Projekte tragen die Akronyme „JIVE“, „LIFE“ und „MEHRLIN“ und sind inhaltlich und zeitlich eng verbunden und aufeinander abgestimmt und legen zusammen den Grundstein für die Verringerung der Kohlenstoffoxide des straßengebundenen Verkehrs in Südtirol – sowohl im Bereich des busgestützten ÖPNV und der öffentlichen Dienstleistungen als auch in Bereichen Logistik und Gütertransport, Tourismus, Firmen- und Privatmobilität.

Die drei Projekte „JIVE“, „LIFE“ und „MEHRLIN“ wurden der Landesregierung in der Sitzung vom 4. Dezember 2018 vorgestellt.

Das Projekt „LIFE“ zielt darauf ab flächendeckend Südtirol mit der notwendigen Infrastruktur für Batterie- und Wasserstofffahrzeuge auszustatten. Es ist die Installation von Schnelladesäulen und Lademöglichkeiten für Batteriebusse am SASA Betriebshof sowie Wasserstofftankstellen für PKWs, Transportfahrzeuge und Shuttlebusse und die Einrichtung entsprechender Dienstleistungen vorgesehen.

Una possibilità per il miglioramento del traffico è l'elettromobilità che coinvolge due forme complementari: La tecnologia a batteria e la tecnologia a celle a combustibile. Entrambe le tecnologie hanno diverse capacità tecniche e quindi campi di applicazione. Solo insieme, specialmente nel trasporto pubblico, possono coprire tutte le linee / profili missione.

In una prima fase pilota, nel traffico urbano di Bolzano sono stati inseriti cinque autobus a celle a combustibile, finanziati con il progetto europeo “CHIC”. Negli ultimi cinque anni questi autobus sono circolati quotidianamente e hanno già superato oltre 1,2 milioni di km, risparmiando 13.450 kg di NOx e 1.424 tonnellate di CO2.

Allo stesso tempo, la tecnologia delle batterie si è evoluta velocemente ed i primi cinque bus a batteria sono attualmente in fase di collaudo a Bolzano.

Conformemente a questi obiettivi, l'istituto per Innovazioni Tecnologiche (di seguito “IIT”), in collaborazione con enti prevalentemente pubblici, come la SASA, la STA, l'Alperia e l'A22, ha presentato domanda per il finanziamento europeo di tre specifici progetti denominati con degli acronimi “JIVE”, “LIFE” e “MEHRLIN” che si completano sia a livello contenutistico sia temporale, formando così la base per una decarbonizzazione del traffico su strada in Alto Adige, con interventi mirati nel trasporto pubblico locale basato su autobus ma anche in altri settori, come logistica, trasporto merci, e turismo, puntando sia sulla mobilità privata che aziendale.

I tre progetti “JIVE”, “LIFE” e “MEHRLIN” sono stati presentati alla Giunta provinciale nella seduta del 4 dicembre 2018.

Il progetto “LIFE” è finalizzato alla copertura di base dell'Alto Adige dell'infrastruttura necessaria per i veicoli a batteria e a celle a combustibile. È prevista l'installazione di colonnine di ricarica veloce, colonnine di ricarica presso il deposito SASA per autobus a batteria e stazioni di rifornimento ad idrogeno per auto, vetture di trasporto merci e shuttle-bus e la creazione dei rispettivi servizi.

Der Artikel 31 des Landesgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 15 sieht vor, dass das Land direkt oder indirekt Investitionen tätigen kann um den Ausbau, die Erneuerung und die Instandhaltung des Fuhrparks zu fördern und um innovative Technologien zu verbreiten. Zu diesem Zweck kann unter Beachtung der Regelung der Europäischen Union für staatliche Beihilfen örtlichen Körperschaften, den Betreibern der Dienste und der Infrastrukturen des öffentlichen Linienverkehrs, den Landesgesellschaften oder anderen öffentlichen Rechtssubjekten im Bereich des öffentlichen Verkehrs Jahres- oder Mehrjahresbeiträge im Höchstausmaß von 100 Prozent der zugelassenen Ausgaben gewährt werden.

Mit Beschluss der Landesregierung nr. 1335 vom 11.12.2018 wurde das Projekt "LIFE" genehmigt und der In-House Gesellschaft des Landes SASA AG für die Realisierung des Projektes ein Beitrag in Höhe von 6.894.250 Euro gewährt.

Diese Projektanträge wurden, wie bei EU Projekten vorgesehen, durch internationale Bewerter sowohl inhaltlich als auch in Bezug auf ihre finanzielle Ausgeglichenheit und Verhältnismäßigkeit geprüft und für gut befunden. Infolgedessen hat die EU ihren Finanzierungsanteil an den Projekten genehmigt.

Die Projekte „JIVE“ und „Mehrlin“ sehen die Anschaffung von 12 elektrischen Brennstoffzellenbussen und die Realisierung der zugehörigen Betankungs- und Logistikinfrastruktur am Betriebshof der SASA vor. Diese Projekte wurden von der EU bereits genehmigt und von der Landesregierung in ihrer Sitzung vom 21. April 2016 grundsätzlich gutgeheißen und folglich in den Landesmobilitätsplan integriert.

„JIVE“: Für die Anschaffung der 12 elektrischen Brennstoffzellenbusse beträgt der Finanzierungsanteil der EU 200.000 Euro je Fahrzeug. Die restlichen 650.000€ je Fahrzeug muss das Land Südtirol beisteuern. Weiters fallen für die Wartung der 12 elektrischen Brennstoffzellenbussen in den kommenden 8 Jahren Kosten von 648.000€ pro Jahr an.

L'articolo 31 della legge provinciale 23 novembre 2015, n. 15 prevede che possono essere concessi contributi finalizzati a promuovere il potenziamento, il rinnovo e la manutenzione del parco rotabile e promuovere la diffusione di tecniche innovative. Per tali finalità nel rispetto della disciplina dell'Unione europea sugli aiuti di Stato, agli enti locali, ai gestori dei servizi e delle infrastrutture del trasporto pubblico di linea, alle società della Provincia o ad altri soggetti pubblici operanti nel settore del trasporto pubblico possono essere concessi contributi annuali e pluriennali nella misura massima del 100 per cento della spesa ammessa.

Con delibera della Giunta Provinciale nr. 1335 del 11.12.2018 è stato approvato il progetto "LIFE" e concesso a SASA SpA in quanto società in-house della Provincia per l'attuazione del progetto un contributo di 6.894.250 Euro.

Queste proposte di progetto sono state valutate, come previsto per i progetti europei, da valutatori internazionali circa il loro contenuto, la loro coerenza e proporzionalità finanziaria, e sono state valutate positivamente. Di conseguenza, l'UE ha approvato lo stanziamento dei fondi per finanziare la sua quota di questi progetti.

I progetti "JIVE" e "Mehrlin" riguardano l'acquisto di 12 autobus elettrici con cella a combustibile e l'acquisto e l'installazione delle rispettive infrastrutture di rifornimento e di logistica presso il deposito della SASA. Questi progetti sono stati approvati dall'UE e sono stati accolti anche in linea di principio dalla Giunta provinciale nella seduta del 21 aprile 2016 e conseguentemente integrato nel Piano Provinciale della Mobilità.

"JIVE": per l'acquisto di 12 autobus elettrici con cella a combustibile, lo stanziamento dei fondi da parte dell'UE ammonta a 200.000 euro per veicolo. I restanti 650.000€ per veicolo devono essere forniti dalla Provincia Autonoma di Bolzano. Inoltre, la manutenzione dei 12 autobus elettrici con cella a combustibile comporta costi per 648.000 euro all'anno nei prossimi 8 anni.

„MEHRLIN“: Das Projekt sieht für die Realisierung der zugehörigen Betankungs- und Logistikinfrastruktur am Betriebshof der SASA einen Finanzierungsanteil der EU in Höhe von 750.000 Euro vor. Die restlichen 1.350.000 Euro muss das Land Südtirol selbst finanzieren.

Die Anlage A, welche wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Beschlusses ist, enthält alle Details zu den Projekten „JIVE“ und „MEHRLIN“.

Aus administrativen und rechtlichen Gründen und aufgrund der in der Satzung der SASA AG vorgesehenen Aufgabe innovative und emissionsarme Technologien voranzutreiben, ist es angebracht, die SASA AG, als Inhouse-Gesellschaft des Landes, zu ermächtigen, die anstehenden Vertragsverhandlungen mit dem EU-Fördergeber zu führen und abzuschließen.

Außerdem muss die Finanzierung zur Deckung des von SASA vorgesehenen Projektanteils „JIVE“ und „Mehrlin“ zweckgebunden werden.

Laut Dekret des Landeshauptmanns vom 14. Dezember 2016, Nr. 33 „Durchführungsverordnung im Bereich öffentliche Mobilität“, Artikel 3 Buchstabe h) genehmigt der Landesrat für Mobilität die Übertragung oder Abtretung der beweglichen und unbeweglichen Güter, die mit Landesbeiträgen erworben wurden. Buchstabe i) legt fest, dass der Landesrat die entgeltliche Abtretung und die Tilgung der Vermögenswerte der mit Landesbeiträgen erworbenen, für die Durchführung des öffentlichen Personenverkehrs nicht mehr zweckmäßigen beweglichen und unbeweglichen Güter, genehmigt.

Die mit Landesbeitrag finanzierten Busse dürfen nur für den vom Land Südtirol bestimmten Zweck verwendet werden. Alle weiteren Bedingungen werden in einem Lastenheft festgeschrieben, welches von Seiten der SASA AG. zu unterschreiben ist.

Das Land Südtirol übernimmt keine weiteren Spesen für die Finanzierung dieser Busse und die Abwicklung des Ankaufes und Abschlusses der entsprechenden Verträge. Diese muss die SASA gegebenenfalls selbst tragen.

"MEHRLIN": il progetto prevede un contributo comunitario di 750.000 euro per la realizzazione dell'infrastruttura logistica e di rifornimento presso il deposito SASA. I restanti 1.350.000 euro dovranno essere finanziati dalla Provincia Autonoma di Bolzano.

L'allegato A che fa parte integrante della presente deliberazione contiene tutti i dettagli relativi ai progetti "JIVE" e "MEHRLIN".

Per ragioni amministrative e giuridiche e in base alla previsione statutaria di assumere il ruolo di promotore di tecnologie innovative a emissioni ridotte, è opportuno che SASA SpA, in quanto società in-house della Provincia, sia autorizzata a condurre e concludere le trattative contrattuali in corso con l'organismo di finanziamento dell'UE.

Inoltre, deve essere impegnato il finanziamento per la parte di SASA del progetto „JIVE“e „Mehrlin“.

Ai sensi del decreto del Presidente della Provincia del 14 dicembre 2016, n. 33 "Regolamento di esecuzione in materia di mobilità pubblica", articolo 3 lettera h) l'Assessore provinciale alla mobilità autorizza il trasferimento o la cessione di beni mobili e immobili acquistati con contributi provinciali. La lettera i) stabilisce che, l'Assessore provinciale autorizza la cessione a titolo oneroso e la cancellazione di cespiti dei beni mobili e immobili acquistati con contributi provinciali non più funzionali all'esercizio del trasporto pubblico di persone;

Gli autobus finanziati con contributo pubblico devono essere utilizzati solamente per lo scopo stabilito dalla Provincia. Ulteriori condizioni vengono stabilite in un disciplinare d'oneri, da sottoscrivere da parte di SASA S.p.A.

La Provincia non si assume ulteriori spese per il finanziamento di tali autobus e lo svolgimento dell'acquisto e la conclusione dei relativi contratti. Tali spese devono essere sostenute casomai dalla SASA.

Das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 verfügt die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und der entsprechenden Hilfskörperschaften und regelt insbesondere im Artikel 56 die Zweckbindung der Ausgaben.

Il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, dispone in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi e in particolare l'articolo 56 disciplina gli impegni di spesa.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

b e s c h l i e ß t

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

a voti unanimi legalmente espressi

1. die von der EU zur Finanzierung genehmigten Projekte gemäß den Inhalten der Anlage A, welche wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Beschlusses ist, mit den Kurzbezeichnungen „Jive“ und „Mehrlin“ zu genehmigen;

1. di approvare i contenuti di cui all'allegato A, che fa parte integrante della presente deliberazione, relativo ai progetti "Jive" e "Mehrlin", che sono già stati approvati dall'UE.

2. dass die 12 neu angekauften Busse ausschließlich für die Abwicklung der Linienverkehrsdienste im Kompetenzbereich des Landes Südtirol verwendet werden dürfen;

2. che i 12 nuovi autobus possono essere utilizzati esclusivamente per i servizi di linea di competenza della Provincia Autonoma di Bolzano.

3. dass die oben genannten Busse einem eventuellen zukünftigen Betreiber der Busdienste kostenlos zur Verfügung gestellt werden müssen;

3. che gli autobus sopra citati devono essere messi a disposizione gratuitamente ad un eventuale futuro gestore dei servizi autobus.

4. dass das Land Südtirol keine weiteren Spesen für die Finanzierung dieser Busse und die Abwicklung des Ankaufes und Abschlusses der entsprechenden Verträge übernimmt. Diese muss SASA gegebenenfalls selbst tragen;

4. che la Provincia non si assume ulteriori spese per il finanziamento di tali autobus e lo svolgimento dell'acquisto e la conclusione dei relativi contratti. Tali spese devono essere sostenute casomai dalla SASA.

5. Die Gewährung und Ausbezahlung des Beitrages ist an die Unterzeichnung des beiliegenden Lastenheftes, gemäß Anlage B, welche wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Beschlusses ist, von Seiten des gesetzlichen Vertreters der SASA AG. gebunden, in dem die Nutzungsbedingungen der Autobusse, die Zweckbestimmung derselben, die finanziellen Bedingungen zur Übertragung der Busse an einen nachfolgenden Betreiber sowie das Veräußerungsverbot der Autobusse ohne vorherige Genehmigung des Landes Südtirol festgelegt sind;

6. der SASA AG für die Realisierung Projekte "Jive" und "Mehrlin", einen Beitrag in Höhe von 14.334.000 Euro laut Anlage SAP – „Mittelsperre“, welche wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Beschlusses bildet, zu gewähren;

7. den in Punkt 6 genannten Beitrag in Höhe von 14.334.000 Euro wie folgt zweckzubinden: 14.334.000 auf dem Kapitel U10022.0433 des Gebarungsplanes des Haushaltes 2019;

8. die SASA AG als Inhouse-Gesellschaft des Landes hinsichtlich der Projekte „JIVE“ und „Mehrlin“ zu beauftragen die Projekt- und Vertragsverhandlungen mit dem EU Fördergeber des LIFE-Programmes fortzuführen und abzuschließen;

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.

5. La concessione e liquidazione del contributo è vincolato alla sottoscrizione di una disciplinare d'oneri ai sensi dell'allegato B, che fa parte integrante della presente deliberazione, da parte del legale rappresentate di SASA S.p.A., nel quale sono definite le destinazioni d'uso degli autobus, nonché il vincolo di destinazione degli stessi, le condizioni finanziarie per il trasferimento degli autobus a un eventuale futuro gestore, così come il divieto di alienazione degli autobus senza previo consenso della Provincia.

6. di concedere alla SASA SpA per la realizzazione dei progetti "Jive" e "Mehrlin", un contributo pari a 14.334.000 Euro indicato nell'allegato SAP – "blocco fondi" che è parte integrante della presente delibera.

7. di impegnare il contributo citato al punto 6 di 14.334.000 Euro nel modo seguente: 14.334.000 Euro sul capitolo U10022.0433 del piano di gestione del bilancio 2019.

8. di incaricare SASA SpA, in qualità di società inhouse della Provincia, a proseguire e concludere le trattative relativi ai progetti e contratti "JIVE" e "Mehrlin" con l'ente finanziatore dell'UE per il programma LIFE.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

## LASTENHEFT

Vorausgeschickt dass:

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1335 vom 11.12.2018 wurde das Projekt „LIFE“ genehmigt und der In-House Gesellschaft des Landes SASA AG ein Beitrag in Höhe von 6.849.250,00 gewährt. Das Projekt zielt darauf ab, Südtirol flächendeckend mit der notwendigen Infrastruktur für Batterie- und Wasserstofffahrzeuge auszustatten.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. \_\_\_\_ vom \_\_\_\_\_ wurden der Ankauf und die Realisierung der zugehörigen Betankungs- und Logistikinfrastruktur von 12 elektrischen Brennstoffzellenbussen am Betriebshof der SASA AG im Rahmen des von der EU genehmigten LIFE Projektes die Komplementärprojekte „Jive“ und „Mehrlin“ genehmigt.

Der Artikel 31 des Landesgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 15 sieht vor, dass das Land direkt oder indirekt Investitionen tätigen kann um den Ausbau, die Erneuerung und die Instandhaltung des Fuhrparks zu fördern und um innovative Technologien zu verbreiten.

Für die Anschaffung der 12 elektrischen Brennstoffzellenbusse beträgt der Finanzierungsanteil der EU 200.000,00 Euro je Fahrzeug. Die restlichen 650.000,00 Euro je Fahrzeug muss das Land Südtirol beisteuern. Weiters fallen für die Wartung der 12 elektrischen Brennstoffzellenbusse in den kommenden 8 Jahren Kosten von 648.000,00 Euro pro Jahr an.

Für die Realisierung der zugehörigen Betankungs- und Logistikinfrastruktur am Betriebshof der SASA beträgt der Finanzierungsanteil der EU 750.000,00 Euro. Die restlichen 1.350.000,00 Euro muss das Land Südtirol selbst finanzieren.

## DISCIPLINARE

Premesso che:

Con delibera della Giunta Provinciale nr. 1335 del 11.12.2018 è stato approvato il progetto „LIFE“ e concesso alla società in-house della Provincia SASA SpA un contributo di 6.894.250,00 euro. Il progetto è finalizzato alla copertura di base dell'Alto Adige dell'infrastruttura necessaria per i veicoli a batteria e a celle a combustibile.

Con delibera della Giunta Provinciale n. \_\_\_\_ del \_\_\_\_\_ sono stati approvati i progetti complementari „Jive“ e „Mehrlin“ per l'acquisto di 12 autobus elettrici con cella a combustibile e l'installazione delle rispettive infrastrutture di rifornimento e di logistica presso il deposito della SASA S.p.A. nell'ambito del progetto LIFE approvato dall'UE

L'articolo 31 della legge provinciale del 23 novembre 2015, n. 15 prevede che possono essere concessi contributi finalizzati a promuovere il potenziamento, il rinnovo e la manutenzione del parco rotabile e promuovere la diffusione di tecniche innovative.

Per l'acquisto dei 12 autobus elettrici con cella a combustibile, lo stanziamento dei fondi da parte dell'UE ammonta a 200.000 euro per veicolo. I restanti 650.000,00 euro per veicolo devono essere forniti dalla Provincia Autonoma di Bolzano. Inoltre, la manutenzione dei 12 autobus elettrici con cella a combustibile comporta costi per 648.000,00 euro all'anno nei prossimi 8 anni.

Per la realizzazione dell'infrastruttura logistica e di rifornimento presso il deposito SASA lo stanziamento dei fondi da parte dell'UE ammonta a 750.000,00 euro. I restanti 1.350.000,00 euro dovranno essere finanziati dalla Provincia Autonoma di Bolzano.

Das Land Südtirol erkennt der SASA AG einen Beitrag zur Deckung der Kosten in Höhe von 14.334.000,00 Euro für den Ankauf und die Realisierung der zugehörigen Betankungs- und Logistikinfrastruktur von 12 elektrischen Brennstoffzellenbussen zu. Das Land Südtirol übernimmt keine weiteren Spesen für die Finanzierung und den Ankauf der 12 Busse, die Errichtung der Betankungs- und Logistikinfrastruktur und den Abschluss der entsprechenden Verträge. Diese muss SASA AG gegebenenfalls selbst tragen.

Die Gewährung und Ausbezahlung des Beitrages ist an die Unterzeichnung des vorliegenden Lastenheftes von Seiten des gesetzlichen Vertreters der SASA AG gebunden, in dem die Nutzungsbedingungen der Autobusse und das Veräußerungsverbot der Autobusse ohne vorheriger Genehmigung des Landes Südtirol festgelegt sind.

#### Erklärt sich

Herr Avv. Francesco Morandi, geboren am 18.07.1962, in Bozen, in seiner Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter der SASA AG, Buoizzi Straße 8, 39100 Bozen, Mwst. Nummer 00359210218.

mit folgenden Bedingungen einverstanden:

Die SASA AG kauft 12 elektrische Brennstoffzellenbusse an und verpflichtet sich die zugehörigen Betankungs- und Logistikinfrastruktur zu errichten.

Die 12 angekauften Brennstoffzellenbusse dürfen ausschließlich für die Abwicklung der Linienverkehrsdienste im Kompetenzbereich des Landes Südtirol verwendet werden.

Die 12 neu angekauften Busse müssen einem eventuellen zukünftigen Betreiber der Busdienste kostenlos zur Verfügung gestellt werden, damit dieser die Busse bei Bedarf übernehmen kann.

Das Land Südtirol übernimmt keine weiteren Spesen für die Finanzierung dieser Busse und die Abwicklung des Ankaufes, die Realisierung der zugehörigen Betankungs- und Logistikinfrastruktur und den Abschluss der entsprechenden Verträge. Diese muss die SASA AG gegebenenfalls selbst tragen.

La Provincia Autonoma di Bolzano riconosce alla SASA SpA un contributo pari a Euro 14.334.000,00 per la copertura dei costi per l'acquisto di 12 autobus elettrici con cella a combustibile e l'installazione delle rispettive infrastrutture di rifornimento e di logistica. La Provincia non si assume ulteriori spese per il finanziamento di tali autobus, lo svolgimento dell'acquisto e l'installazione delle rispettive infrastrutture e la conclusione dei relativi contratti. Tali ulteriori spese dovranno essere sostenute da parte di SASA S.p.A.

La concessione e liquidazione del contributo è vincolato alla sottoscrizione del presente disciplinare d'oneri da parte del legale rappresentate di SASA SpA., nel quale sono definite le destinazioni d'uso degli autobus e il divieto di vendita degli autobus senza previo consenso della Provincia.

#### Dichiara

Il Signor Avv. Francesco Morandi, nato il 18.07.1962 a Bolzano, in qualità di Legale Rappresentante della SASA SpA, via Buoizzi 8, 39100 Bolzano, P. Iva. 00359210218.

Di essere d'accordo con le seguenti condizioni:

SASA AG acquista 12 autobus elettrici con cella a combustibile e si impegna ad allestire le relative infrastrutture logistiche e di rifornimento.

I 12 nuovi autobus con celle a combustibile acquistati possono essere utilizzati esclusivamente per i servizi di linea di competenza della Provincia Autonoma di Bolzano.

I 12 nuovi autobus acquistati devono essere messi a disposizione gratuitamente ad un eventuale futuro gestore dei servizi autobus, al fine che questo, se necessario, possa utilizzare gli autobus;

La Provincia non si assume ulteriori spese per il finanziamento di tali autobus, lo svolgimento dell'acquisto, l'installazione delle rispettive infrastrutture di rifornimento e di logistica e la conclusione dei relativi contratti. Tali ulteriori spese dovranno essere sostenute da parte di SASA S.p.A.

Laut Dekret des Landeshauptmanns vom 14. Dezember 2016, Nr. 33 „Durchführungsverordnung im Bereich öffentliche Mobilität“, Artikel 3 Buchstabe h) genehmigt der Landesrat für Mobilität die Übertragung oder Abtretung der beweglichen und unbeweglichen Güter, die mit Landesbeiträgen erworben wurden. Buchstabe i) legt fest, dass der Landesrat die entgeltliche Abtretung und die Tilgung der Vermögenswerte der mit Landesbeiträgen erworbenen, für die Durchführung des öffentlichen Personenverkehrs nicht mehr zweckmäßigen beweglichen und unbeweglichen Güter, genehmigt.

Es gilt in jedem Fall ein Veräußerungsverbot der Autobusse ohne vorherige Genehmigung des Landes Südtirol.

Für die SASA AG

Ai sensi del decreto del Presidente della Provincia n. 33 del 14 dicembre 2016 “Regolamento di esecuzione in materia di mobilità pubblica”, articolo 3 lettera h) l’Assessore provinciale alla mobilità autorizza il trasferimento o la cessione di beni mobili e immobili acquistati con contributi provinciali. La lettera i) stabilisce che, l’Assessore provinciale autorizza la cessione a titolo oneroso e la cancellazione di cespiti dei beni mobili e immobili acquistati con contributi provinciali non più funzionali all’esercizio del trasporto pubblico di persone;

Esiste in ogni caso un divieto di vendita degli autobus senza previo consenso della Provincia.

Per SASA S.p.A.

Avv. Francesco Morandi

## MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2190001386

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage			Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 1572015 art. 31 LG 15/2015 Art. 31			LP 1572015 art. 31 LG 15/2015 Art. 31				38.2 Ufficio trasporto locale di persone 38.2 Amt für Personennahverkehr					
Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
	Nota - Note											
001	U10022.0433	85931	00359210218	00359210218			0,00		14.334.000,00	0,00		0,00
	38	2019	SASA SPA SOCIETA' AUTOBUS SERVIZI D'AREA	VIA B. BUOZZI 8 - BOLZANO			0,00	0,00				
<b>Totale attuale - Gesamtbetrag:</b>									<b>14.334.000,00</b>			

## PROJEKTbeschreibung JIVE UND MEHRLIN

Mit der Ausarbeitung des „Strategischen Plans für die Aktivierung der nachhaltigen Mobilität in Südtirol“, hat die Landesregierung eine spezifische Strategie für die Mobilität entwickelt, die sich auf drei Grundprinzipien stützt: den Verkehr verringern, den Verkehrsfluss verschieben und den Verkehr verbessern. Das betreffende Projekt „LIFE“ ermöglicht die Realisierung einer gewissen Anzahl von „green mobility“ Maßnahmen, die schon in der Vergangenheit entschieden wurden. Es geht um gezielte Eingriffe um den Verkehr zu verbessern, für welche jedoch noch keine nötigen Finanzierungen eingesetzt wurden.

Die Elektromobilität besteht aus zwei Komplementärtechnologien: aus der Batterietechnologie und aus der Brennstoffzellentechnologie. Beide Technologien weisen verschiedene technologische Leistungen auf und werden deshalb auch unterschiedlich eingesetzt. Nur die Kombination dieser beiden Technologien bietet jene elektrischen Lösungen, die sich für alle Benutzerprofile und alle Fahrten als geeignet erweisen - besonders im Bereich des öffentlichen Verkehrs und erlaubt gleichzeitig das Risiko langfristig auf das Minimum zu reduzieren.

Die Phase 1 (Pilotphase) der Brennstoffzellentechnologie ist erfolgreich abgeschlossen worden: die 5 Autobusse mit Brennstoffzellentechnologie des von der EU finanzierten Projekts „CHIC“, die seit 2013 im Dienst sind, haben alle Erwartungen übertroffen und haben schon mehr als 1,5 Millionen Kilometer zurückgelegt (Ersparnis von 13.450 kg NOx und 1.424 t CO2).

Parallel dazu wurden mit Ende 2018 5 Autobusse *full electric* im Liniendienst eingeführt.

Mit diesen Tätigkeiten, die den Grundstein dafür bilden, die konkreten Ziele der verschiedenen Programme und Pläne (Klima-Energie-Plan, Landesmobiliätsplan, Pläne für nachhaltige Mobilität der Gemeinden, Beschlüsse zur Verbesserung der Luftqualität auf verschiedenen Ebenen) zu erreichen, verbindet sich das Projekt „LIFE“. „LIFE“, das als Integrationsprojekt eine Reihe von finanzierten Projekten miteinander verknüpft, zielt auf die landesweite Abdeckung mit Infrastrukturen für beide Technologien (Batterie und Brennstoff), sowie auf eine wirtschaftlich konkurrenzfähige Wasserstoffproduktion ab. Darüber hinaus beinhaltet das Projekt auch die Erweiterung des Schnellladungsnetzes von Batteriefahrzeugen und -autobussen, die Öffnung von zusätzlichen Wasserstofftankstellen- eine davon im SASA Betriebshof in Meran - und Leihfahrzeugflotten, um aus Südtirol die alpine Musterregion für nachhaltige Mobilität zu machen. Dieses Projekt gibt den ersten Anstoß für die Erreichung einer kritischen Masse, indem es zusätzliche Projekte und Aktivitäten stimuliert und unterstützt und fördert neben dem lokalen öffentlichen Transport, die E-Mobilität auch im privaten Sektor. Dies macht aus Südtirol eine alpine Musterregion für nachhaltige Mobilität.

Was die SASA betrifft, sieht die nächste Phase der emissionslosen Mobilität das so genannte „roll out“ der Busflotte vor, d.h. die allmähliche Steigerung der Anzahl der emissionsfreien Fahrzeuge, aber auch die Errichtung von Infrastrukturen für die Aufladung/Versorgung dieser Fahrzeuge.

Zu diesem Zweck sind schon drei Projekte vorgestellt und erfolgreich von der EU genehmigt worden: 2 Projekte, und zwar „JIVE“, das durch den Erfolg von „CHIC“ entstand, und das damit verbundene „MEHRLIN“. Das erste sieht die Erweiterung der Flotte mit Brennstoffzellenbussen vor (Erwerb von 12 Autobussen), das zweite die Errichtung einer Betankungsinfrastruktur im SASA Betriebshof. Diese Projekte wurden bereits von der UE genehmigt und sind auch von der Landesregierung im Laufe der Sitzung des 21. Aprils 2016 grundsätzlich gutgeheißen und folglich im Landesmobiliätsplan integriert worden.

Das Projekt „JIVE“ sieht vor, dass auch die Spesen der mit der „Förderaktion“, d.h. dem Erwerb von Fahrzeugen, verbundenen Dienste abrechenbar sind, also z.B. Beratungen oder Instandhaltungsdienste. In diesem Sinne sieht das Erwerbsangebot auch ein spezifisches Angebot für die Instandhaltungsdienste vor, die normalerweise für die neuen Technologien vorgesehen sind, um dessen Risiko auf ein Minimum zu senken. Was hingegen die operativen Kosten angeht, ist es notwendig hervorzuheben, dass sowohl die Instandhaltung als auch die Kosten des Treibstoffs immer noch ausgesprochen höher sind als die der konventionellen Technologie. Durch das Projekt „LIFE“ und die Errichtung des neuen Produktionszentrums, werden die Kosten des Treibstoffs gesenkt werden, und den Unterschied in €/km zwischen Wasserstoffautobussen und konventionellen Bussen (Wartung

und Treibstoff) auf 0,90 €/km reduzieren. In den ersten Jahren wird dieser noch höher sein aufgrund der höheren Wasserstoffkosten, aber für die Dauer der ersten zwei bis drei Jahren sollte dieser Aufpreis im Rahmen der gewöhnlichen Betriebsverwaltung absorbiert werden können.

### DESCRIZIONE DEI PROGETTI JIVE UND MEHRLIN

Con l'elaborazione del "Piano Strategico per l'attivazione della mobilità sostenibile in Alto Adige" la Giunta Provinciale ha sviluppato una strategia specifica per la mobilità che si basa su tre principi fondamentali: ridurre il traffico, spostare i flussi del traffico e migliorare il traffico. Il progetto LIFE in questione permette la realizzazione di un certo numero di misure "green mobility" che erano già state decise in passato. Si tratta di interventi mirati a migliorare il traffico, per i quali però non erano state ancora impegnate le risorse finanziarie necessarie.

La mobilità elettrica è composta da due tecnologie complementari: dalla tecnologia a batteria e da quella della cella a combustibile. Tutte e due le tecnologie hanno prestazioni tecniche diverse e di conseguenza vengono anche impiegati diversamente. Solo la combinazione di queste due tecnologie offre soluzioni elettriche adatti a tutti i tipi di utenze e percorsi – specialmente nel settore del traffico pubblico e permette allo stesso tempo di ridurre il rischio nel lungo periodo a un minimo.

La fase 1 (fase di pilotaggio) della tecnologia a cella a combustibile è stata conclusa con successo: i 5 autobus con cella a combustibile del progetto a finanziamento comunitario "CHIC" in servizio dal 2013 hanno superato tutte le aspettative percorrendo già più di 1,5 milioni di chilometri (risparmiando 13.450 kg di NOx e 1.424 t di CO2).

In parallelo sono stati introdotti con la fine del 2018 in linea 5 autobus *full electric*.

Su queste azioni, che costituiscono la base per poter raggiungere gli obiettivi concreti dei diversi programmi e piani (Piano Clima Energia, Piano Provinciale della Mobilità, piani per la mobilità sostenibile dei comuni, delibere per il miglioramento della qualità dell'aria sui diversi livelli), si innesta il progetto "LIFE". Con questo "LIFE", che fa da contenitore di una serie di progetti finanziati, si prevede la copertura su base provinciale con infrastrutture per entrambe le tecnologie (batteria e cella a combustibile) nonché una produzione di idrogeno economicamente competitiva. Il progetto comprende inoltre anche l'ampliamento della rete di ricarica rapida per veicoli e autobus a batteria, l'apertura di altre stazioni di rifornimento H2, di cui una presso il deposito di SASA a Merano, e delle flotte di veicoli a noleggio, al fine di fare dell'Alto Adige la regione modello alpina per la mobilità sostenibile. Questo progetto ha un effetto catalizzatore, stimolando e facilitando progetti e attività complementari e attivando, oltre al trasporto pubblico locale, anche il settore privato della mobilità elettrica rendendo così l'Alto Adige una regione modello alpina per la mobilità sostenibile.

Per quanto riguarda SASA, la prossima fase della mobilità a zero emissioni prevede il cosiddetto "roll out" della flotta, ovvero l'aumento progressivo dei mezzi a zero emissioni, ma anche la predisposizione delle infrastrutture per la ricarica / il rifornimento di tali mezzi.

A tal scopo sono già stati presentati e approvati con successo tre progetti con finanziamenti europei: 2 progetti, ovvero "JIVE", che nasceva sul successo di "Chic" e il correlato "MEHRLIN", che prevedono rispettivamente l'ampliamento della flotta di autobus con cella a combustibile (acquisto di 12 autobus) e la costruzione di un impianto di rifornimento presso il deposito SASA. Questi progetti sono stati approvati dall'UE da tempo e sono stati accolti anche in linea di principio dalla Giunta provinciale nella seduta del 21 aprile 2016 e conseguentemente integrato nel Piano Provinciale della Mobilità.

Gli investimenti da effettuare risultano dalla tabella sottostante (importi al netto di IVA). Per quanto riguarda invece i costi operativi, è necessario spiegare che sia la manutenzione che i costi di carburante risultano essere ancora notevolmente superiori alla tecnologia convenzionale. Per effetto del progetto "LIFE", una volta implementato il nuovo centro di produzione, il costo del carburante è destinato a scendere portando la differenza del costo €/km per la gestione (manutenzione e carburante) tra autobus a idrogeno e quelli convenzionali a 0,90€/km. Nei primi anni risulta essere più alta, per effetto del costo dell'idrogeno più alto, ma si ritiene assorbibile tale maggior costo nell'ambito della gestione ordinaria aziendale i primi due/tre anni.

<b>JIVE</b>				
Beschreibung descrizione	Stückpreis costo unitario	Menge quantità	EU Beitrag contributo UE	Landesbeitrag contributo provincia di Bolzano
12 x Busse 12m	850.000,00€	12	200.000€/Bus	650.000€/Bus
<b>Gesamtbeitrag Ankauf totale contributo per acquisto</b>			<b>2.400.000 €</b>	<b>7.800.000 €</b>
<b>Full-Service- Instandhaltung</b>	0,90/km für 60.000km/Bus/Jahr	8 Jahre* 12 Bus	0,00 €	648.000€/Jahr
			<b>0,00 €</b>	<b>5.184.000 €</b>
<b>MEHRLIN</b>				
<b>Investition - Investimento</b>		<b>Kosten / costi</b>	<b>EU Beitrag contributo UE</b>	<b>Landesbeitrag contributo provincia di Bolzano</b>
Ladeinfrastruktur, die folgendes umfasst:				
<ul style="list-style-type: none"> <li>2 Zapfsäulen (mit Kompressor, Kühlungssysteme, Sicherheit, Röhre)</li> <li>2 railer mit Zugmaschine für den Transport von H2 in die Betriebshöfe von SASA</li> <li>Projektierung für die Einrichtung der Infrastruktur</li> </ul>		1.300.000 €	600.000 €	700.000 €
Infrastruttura di ricarica che comprende:				
<ul style="list-style-type: none"> <li>2 colonnine di rifornimento (con compressori, sistemi di raffreddamento, sicurezza, erogatori, tubi)</li> <li>2 trailer con motrice per trasporto H2 ai depositi di SASA</li> <li>Progetto di massima per i lavori di installazione dell'infrastruttura</li> </ul>				
Machbarkeitsstudie und logistische Planung der Betriebshöfe; Lastenheft für die Ausschreibung der Arbeiten und ihrer Umsetzung (Zugang, Ausgrabung, Rohrleitung, Fundament, Anschluss usw.) Koordinierung der Baustelle und der Sicherheit;		500.000 €	0,00 €	500.000 €
Studio di fattibilità e progettazione logistica dei depositi; capitolato tecnico per affidamento delle opere civili e loro esecuzione (accessi, scavi, tubature, fondamenti, allacciamenti ecc); coordinamento cantiere e sicurezza;				
Aktivierung und Inbetriebnahme der Infrastruktur; Systemergänzung, Instandhaltung, Ausbildung, Führung.		300.000 €	150.000 €	150.000 €
Attivazione e presa in servizio dell'infrastruttura; integrazione sistemi, manutenzione, formazione, gestione dell'impianto.				
<b>Summe</b>		<b>2.100.000 €</b>	<b>750.000 €</b>	<b>1.350.000 €</b>



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 05/11/2019 17:18:54 Il Direttore d'ufficio  
BRENNER KARIN

Geschf. Abteilungsdirektor 05/11/2019 17:50:54 Direttore ripartizione regg.  
VALENTINI GIOVANNA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden 14.334.000,00 impegato

als Einnahmen ermittelt accertato in entrata

auf Kapitel U10022.0433-U0003283 sul capitolo

Vorgang 2190001386 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 06/11/2019 15:04:03 Il direttore dell'Ufficio spese  
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

12/11/2019

Der Vizeregensekretär  
Il Vice Segretario Generale

MATHA THOMAS

12/11/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Thomas Matha'*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

12/11/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma